

СВЯТЕ ПИСЬМО  
НОВОГО ЗАВІТУ.

МОВОЮ РУСЬКО - УКРАЇНСЬКОЮ

ПЕРЕКЛАДИ ВКУШІ

І. А. КУЛІШ И ДР. И. ПУЛЮЙ.



ВІДЕНЬ 1871.

Печатано у Львові в друкарні Товариства імені Шевченка, під зарядом К. Беднарського.

1880.

## НОВИЙ ЗАВІТ.

	Сторона.
Євангелия від св. Матея . . . . .	1
Євангелия від св. Марка . . . . .	62
Євангелия від св. Луки . . . . .	100
Євангелия від св. Іоанна . . . . .	164
Діяння св. Апостолів . . . . .	212
Посланне св. Ап. Павла до Римлян . . . . .	272
I. Посланне св. Ап. Павла до Коринтіян . . . . .	297
II. Посланне св. Ап. Павла до Коринтіян . . . . .	321
Посланне св. Ап. Павла до Галат . . . . .	337
Посланне св. Ап. Павла до Ефесян . . . . .	345
Посланне св. Ап. Павла до Филипян . . . . .	353
Посланне св. Ап. Павла до Колосян . . . . .	359
I. Посланне св. Ап. Павла до Солунян . . . . .	365
II. Посланне св. Ап. Павла до Солунян . . . . .	370
I. Посланне св. Ап. Павла до Тимофея . . . . .	373
II. Посланне св. Ап. Павла до Тимофея . . . . .	380
Посланне св. Ап. Павла до Тита . . . . .	385
Посланне св. Ап. Павла до Філімона . . . . .	388
Посланне св. Ап. Павла до Жидів . . . . .	389
Посланне св. Ап. Якова . . . . .	407
I. Посланне св. Ап. Петра . . . . .	414
II. Посланне св. Ап. Петра . . . . .	420
I. Посланне св. Ап. Іоанна . . . . .	424
II. Посланне св. Ап. Іоанна . . . . .	431
III. Посланне св. Ап. Іоанна . . . . .	432
Посланне св. Ап. Юди . . . . .	433
Одкритте св. Іоанна . . . . .	435

## ЄВАНГЕЛИЯ ВІД СВ. МАТӨЕЯ.

### Голова I.

Кни́га родовóду Ісéуса Хри-  
стá, сýна Давíдового,  
сýна Авраáмового.

2 Авраáм породíв Ісáká;  
а Ісák породíв Якова; а Я-  
ков породíв Юду та братів  
іогó;

3 а Юда породíв Фарéса  
та Зáру від јáмáри; а Фарéс  
породíв Єсрóма; а Єсрóм по-  
родíв Аráма;

4 а Аráм породíв Амина-  
дáва; а Аминадáв породíв  
Насóна; а Насóн породíв  
Салмóна;

5 а Салмóн породíв Воóза  
від Рахáви; а Воóз породíв  
Овýда від Рýеи; а Овýд по-  
родíв Єсéя;

6 а Єсéй породíв Давýда  
цárý; а Давýд царь породíв  
Саломóна від Урíєвої;

7 а Саломóн породíв Ро-  
воáма; а Ровоáм породíв А-  
вýю; а Авýя породíв Асу;

8 а Аса породíв Іосафáта;

а Іосафáт породíв Йорáма;  
а Йорáм породíв Озýю;

9 а Озýя породíв Йоаеá-  
ма; а Йоаеáм породíв Ахá-  
за; а Ахáз породíв Єзекíю;

10 а Єзекíя породíв Ма-  
насíю; а Манасíя породíв  
Амóна; а Амóн породíв Йо-  
сíю;

11 а Йосíя породíв Ехó-  
нýю та братів іогó, під час  
переселéння у Вавилóн;

12 а пíсля тóго, як пере-  
сéлено іх у Вавилóн Ехó-  
нýя породíв Салатíла, а Са-  
латíл породíв Зоровáвеля;

13 а Зоровáвель породíв  
Авиóда; а Авиóд породíв  
Єлиякýма; а Єлиякýм поро-  
дíв Азóра;

14 а Азóр породíв Садó-  
ка; а Садóк породíв Ахýма;  
а Ахýм породíв Єлиóда;

15 а Єлиóд породíв Єли-  
азáра; а Єлиазáр породíв  
Матéáна; а Матéán породíв  
Яковá;

16 а Яков породíв Йоси-  
фа чоловíка Мариíного, що